

Rahmenbedingungen für die Beratung durch unsere Psychologischen Beratungsstelle:

(bitte beachten Sie auch dazu unser Datenschutzmerkblatt)

Zu Ihrer Information

- Wir bieten psychologische Beratung in Einzel-, Paar-, oder Familiengesprächen an.
- Für ein erstes Orientierungsgespräch und für Paar- und Familiengespräche stehen bis zu 90 Minuten zur Verfügung. Mögliche Folgegespräche dauern 50 Minuten.
- Die Gesprächstermine in unserer Beratungsstelle erfolgen auf freiwilliger Basis.
- Wir stellen einen Unkostenbeitrag von 10 Euro je Einzelgespräch und 15 Euro je Paar- oder Familiengespräch in Rechnung.
- Es besteht die Möglichkeit eine Kostenermäßigung bzw. gegebenenfalls -befreiung zu beantragen.
- Vereinbarte Termine sind für Sie und uns verbindlich. Wenn Sie Ihren Termin nicht wahrnehmen können und uns mindestens einen Tag zuvor informieren, wird der vereinbarte Termin nicht berechnet.
- Wir bitten Sie, Präsenztermine bei uns vor Ort nicht wahrzunehmen, wenn Sie Krankheitssymptome aufweisen und uns in diesem Falle im Vorfeld zu kontaktieren, um ggf. auf ein Telefon- oder Videogespräch umzusteigen.
- Im Falle von Telefon- oder Videosprechstunden bitten wir Sie, sicherzustellen, dass die Beratung in einer ruhigen und möglichst störungsfreien Umgebung stattfinden kann und dass zu Beginn des Gespräches alle ggf. anwesenden Personen vorgestellt werden.
- Alle Mitarbeiter*innen der psychologischen Beratungsstelle des Studentenwerks Erlangen - Nürnberg unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht. Innerhalb des Beratungsteams finden Fallbesprechungen im Rahmen von Interventionen und Supervisionen statt.

* * * * *

For your Information

- Employees of the Psychological Counseling Center of the Studentenwerk Erlangen-Nürnberg have a statutory duty to maintain confidentiality.
- We offer psychological counseling for individuals, couples and families.
- Up to 90 minutes are allotted for the first orientation-session, couple's, and family sessions. Follow-up individual sessions last 50 minutes.
- Appointments at our counseling center are on a voluntary basis.
- Studentenwerk charges a small fee for counseling sessions (10 Euros for individual sessions, 15 Euros per hour for couple or family sessions).
- There is the possibility to apply to have the fee reduced or waived for students who have financial difficulties.
- Appointments are binding. 24-hours notice for cancellations is required. Cancellations made prior to this window will be rescheduled with no fee. A session fee will be charged if you fail to show up or do not cancel within 24 hours in advance.
- For on-site counseling, please cancel your appointment or get in contact with us in

order to switch to a phone- or video-talk if you are experiencing any flu-like symptoms.

- In the case of telephone or video consultations, we ask you to ensure that the consultation can take place in a quiet environment that is as free of disturbances as possible and that all persons who may be present are introduced at the beginning of the conversation.
- All employees of the psychological counseling center of the Studentenwerk Erlangen - Nürnberg are subject to the legal duty of confidentiality. Within the counseling team, case discussions take place within the framework of intervision and supervision.

Information nach Art. 13 Datenschutzgrundverordnung für Klienten der Psychologische Beratung des Studierendenwerks Erlangen-Nürnberg

Die Einhaltung datenschutzrechtlicher Vorgaben hat für das Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg einen hohen Stellenwert. Daher möchten wir Sie nachfolgend über die Erhebung und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei uns aufklären:

Verantwortliche Stelle:

Für die Datenerhebung und -verarbeitung ist das Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg verantwortlich. Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Webseite www.werkswelt.de

Daten, die wir benötigen und Verwendungszweck:

Zu Beginn der Beratung nehmen wir Ihre persönlichen Daten auf. Dies sind unter anderem Ihre Kontaktdaten, Studiendaten und alle Daten ihres persönlichen Umfeldes die für uns für die Beratung wichtig sind - sowie ggf. andere Daten die aus von Ihnen an uns übersandten Unterlagen hervorgehen oder im Laufe der Beratung uns mitgeteilt werden. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ergibt sich aus ihrer Einwilligung nach Art. 6 Abs. 1 Satz 1 a) DSGVO.

Datentransfer in Drittländer:

Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg ist eine Anstalt des öffentlichen Rechts und vorrangig in Bayern tätig. Ein Datentransfer in Drittländer scheidet somit aus.

Datenlöschung:

Alle Ihre Daten, Verlauf und Ergebnis der Beratung werden spätestens nach der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist von 10 Jahren vernichtet. Ausnahmen vereinbaren Sie bitte persönlich bei Beginn und nach der Beendigung der Beratung.

Vertrauliche Behandlung Ihrer Daten:

Alle Mitarbeiter*innen der psychologischen Beratungsstelle des Studierendenwerks Erlangen-Nürnberg unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht und werden ihre Daten nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis an entsprechende Dritte übermitteln.

Ihre Datenschutzrechte:

Als betroffene Personen im Sinne des Datenschutzes haben Sie das Recht auf Auskunft über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung - unrichtiger Daten oder auf Löschung, sofern einer der in Art.17 DSGVO genannten Gründe vorliegt, z.B. wenn die Daten für die verfolgten Zwecke nicht mehr benötigt werden. Es besteht zudem das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn eine der in Art. 18 DSGVO genannten Voraussetzungen vorliegt und in den Fällen des Art. 20 DSGVO das Recht auf Datenübertragbarkeit.

Jede betroffene Person hat das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden Daten gegen datenschutzrechtliche Bestimmungen verstößt. Das Beschwerderecht kann insbesondere bei einer Aufsichtsbehörde in dem Mitgliedstaat des Aufenthaltsortes oder des Arbeitsplatzes der betroffenen Person oder des Ortes des mutmaßlichen Verstoßes geltend gemacht werden.

Unser Datenschutzbeauftragter:

Sie haben zudem das Recht, sich jederzeit an unsere Fachperson für Datenschutz zu wenden, der bezüglich Ihrer Anfrage zur Verschwiegenheit verpflichtet ist.

Die Kontaktdaten unseres Datenschutzbeauftragten lauten:

Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg
- Fachperson für Datenschutz -
Hofmannstraße 27
91052 Erlangen

dsb@werkswelt.de oder direkt an
Joachim.Jahn@werkswelt.de

Nähere Informationen stellen wir Ihnen gerne auf Anfrage zur Verfügung

Information according to Art. 13 of the Basic Data Protection Regulation for clients of the Psychological Counselling Service of Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg

For the Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg compliance with data protection regulations is of great importance. Therefore, we would like to inform you in the following about the collection and processing of your personal data by us:

Responsible entity:

The Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg is responsible for data collection and processing. You can find the contact details on our website www.werkswelt.de

Data we need and purpose of use:

We collect your personal data at the beginning of the counselling process. This includes your contact details, student data and all data about your personal environment that is important for us to be able to provide you with counselling - as well as any other data that you may have sent us or that we may have received during the course of the counselling session. The legal basis for the processing results from your consent according to Art. 6 Para. 1 Sentence 1 a) DSGVO.

Data transfer to third party countries:

Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg is a public law institution and primarily active in Bavaria. A data transfer to third countries is therefore ruled out.

Data deletion:

All your data, as well as the course and result of the counselling, will be deleted at the latest after the legal retention period of 10 years. Please arrange exceptions personally at the beginning or after the end of counselling.

Confidential treatment of your data:

All employees of the psychological counselling centre of the Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg are subject to the legal duty of confidentiality and will only pass on your data to appropriate third parties with your expressed consent.

Your data protection rights:

As a affected person in the sense of data protection, you have the right of access to the personal data concerning you as well as the right to correction of incorrect data or to deletion, provided that one of the reasons stated in Art.17 DSGVO applies, e.g. if the data is no longer required for the purposes pursued. There is also the right to restriction of processing if one of the conditions mentioned in Art. 18 DSGVO applies and, in the cases of Art. 20 DSGVO, the right to data transferability.

Every affected person has the right to lodge a complaint with a supervisory authority if he or she is of the opinion that the processing of data concerning him or her violates data protection provisions. The right to lodge a complaint may in particular be exercised before a supervisory authority in the Member State of the data subject's residence or place of work or the place of the alleged infringement.

Our Data Protection Expert:

You also have the right to contact our data protection expert at any time, who is bound to secrecy regarding your request.

The contact details of our data protection expert are:

Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg
- Fachperson für Datenschutz -
Hofmannstraße 27
91052 Erlangen

dsb@werkswelt.de or
Joachim.Jahn@werkswelt.de

Für Klienten der Psychologische Beratung des Studierendenwerks Erlangen-Nürnberg

Einwilligung nach

- Art. 6 Abs. 1 Satz 1 a) DSGVO und für die Verarbeitung meiner Daten nach
 - Art. 7 - EU-DSGVO - Einwilligung der Verarbeitung
 - Art. 9 – EU-DSGVO – Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten!
-

Hiermit erkläre ich....., dass ich über die Arbeitsweisen

(bitte Namen in Druckbuchstaben)

der Psychologischen Beratungsstelle informiert wurde, diese verstanden habe,

- siehe „Rahmenbedingungen der Beratung / General conditions for counseling“)

und

- siehe „Datenschutzmerkblatt über die Psychologische Beratung / data protection leaflet on psychological counseling“)

und damit einverstanden bin.

Für die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten und Gesundheitsdaten gelten die Richtlinien der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

.....

Ort, Datum

.....

Unterschrift

- Sie können uns diese von Ihnen persönlich unterschriebene „Einwilligung“ entweder per Post zukommen lassen, oder per E-Mail schicken. Bitte beachten Sie, dass eine E-Mail datenschutzrechtlich kein sicheres Kommunikationsmittel ist und evtl. durch unberechtigte Dritte mitgelesen werden kann.)

- Sie haben das Recht diese Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt.

For clients of the Psychological Counselling Service of the Studierendenwerk Erlangen-Nürnberg

Consent according to

- Art. 6 para. 1 sentence 1 a) DSGVO and for the processing of my data according to
 - Art. 7 - EU-DSGVO - Consent to processing
 - Art. 9 - EU-DSGVO - processing of special categories of personal data!
-

I hereby declare that I am aware of the working methods of

(please write your name in capital letters)

of the Psychological Counselling Service, have understood them

- see "Rahmenbedingungen der Beratung / General conditions for counselling")

and

- see "Datenschutzmerkblatt über die Psychologische Beratung / data protection leaflet for psychological counselling")

and agree to them.

The guidelines of the General Data Protection Regulation (DSGVO) apply to the processing of my personal data and health data.

.....

Place, Date

.....

Signature

- You can either send us this "consent" signed by you personally by post, or send it by e-mail. Please note that an e-mail is not a secure means of communication in terms of data protection and may be read by unauthorised third parties.

- You have the right to revoke this consent at any time. The revocation of consent shall not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent until the revocation.